

## SUBSIDIO PARA EL REEMPLAZO DEL ALCANTARILLADO LATERAL

### SOLICITUD DEL PROGRAMA

Gracias por su interés en el programa de Subvención para el Reemplazo del Alcantarillado Lateral (SLRG, por sus siglas en inglés) de la Ciudad de Petaluma.

A medida que los alcantarillados laterales se desgastan, éstos permiten que el flujo de entrada y la infiltración (I&I, por sus siglas en inglés) ingresen al sistema de recolección de alcantarillado de la Ciudad. El flujo de entrada y la infiltración se refieren a las aguas pluviales que ingresan a la red de tuberías a través de deficiencias en la tubería o conexiones ilícitas. Un mayor flujo de entrada e infiltración eventualmente terminan por abrumar el sistema de recolección de aguas residuales, lo que genera obstrucciones, desbordamientos del alcantarillado y mayores costos de bombeo.

Los propietarios(as) en Petaluma son responsables de sus alcantarillados laterales hasta la tubería principal de la Ciudad, incluyendo el lugar donde se conectan (Ord. 2282 NCS §3 (parte), 2007). Con esta subvención, la Ciudad pretende asociarse con residentes calificados para ayudar a solventar los costos y fomentar el reemplazo oportuno y necesario de los alcantarillados laterales envejecidos y desgastados.

Actualmente, la Ciudad de Petaluma está revisando las solicitudes de subvención para el reemplazo de alcantarillados laterales para el año fiscal actual. Estas subvenciones se otorgan por orden de llegada y los solicitantes calificados recibirán un máximo de \$2,000. El programa para el año fiscal actual finalizará el 30 de junio o cuando se hayan agotado todos los fondos de la subvención, lo que ocurra primero. Consulte la solicitud en la siguiente página.

#### TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:

1. Los fondos de la subvención sólo serán asignados para el reemplazo de los alcantarillados laterales superiores (desde la casa hasta la acera) e inferiores (desde la acera hasta la conexión a la tubería principal).
2. Todos los trabajos de reemplazo de alcantarillado lateral deben completarse dentro del mismo año fiscal en que se presenta la solicitud (se pueden considerar algunas excepciones)



#### PARA OBTENER INFORMACIÓN ADICIONAL, COMUNÍQUESE CON LA OFICINA DE CAMPO DEL AGUA DE OBRAS Y SERVICIOS PÚBLICOS.

202 Norte McDowell Boulevard,  
Petaluma, CA 94954

Teléfono: (707) 778-4546

Correo electrónico:  
publicworks@cityofpetaluma.org

Sitio web: cityofpetaluma.org/SLRG



## INSTRUCCIONES:

Antes de comenzar los trabajos de construcción en su alcantarillado lateral, lea tanto el frente de esta solicitud como el folleto informativo. Una vez que se complete el reemplazo de su alcantarillado lateral, complete y envíe esta solicitud con su factura pagada.

## ENVIAR LA SOLICITUD COMPLETADA:

**Por correo electrónico:** publicworks@cityofpetaluma.org

**O por correo:** City of Petaluma Public Works & Utilities  
Water Field Office  
202 N. McDowell Blvd., Petaluma, CA 94954

**¿TIENE PREGUNTAS?** Correo electrónico: **publicworks@cityofpetaluma.org** o llame al: **(707) 778-4546**

Nombre del(la) solicitante: \_\_\_\_\_

Dirección postal \_\_\_\_\_

Dirección de la subvención (si es diferente a la anterior): \_\_\_\_\_

Nro. de teléfono: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_

1. Naturaleza del(los) problema(s) lateral(es):

Raíces de árboles  Tubería colapsada  Grasa/acumulación de grasa  Otro

A. Si es otro, por favor especifique \_\_\_\_\_

Certifico al firmar esta solicitud que soy el propietario(a) legal de la propiedad aquí descrita. Soy consciente de que la presentación de este documento no constituye la aprobación de esta subvención por parte de la Ciudad de Petaluma. He leído la información sobre los requisitos para el Programa de Subvención para el Reemplazo del Alcantarillado Lateral tanto en esta solicitud como en el folleto informativo, y soy consciente de que la Ciudad me enviará una confirmación informando si se han otorgado los fondos.

**Firma:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

## PARA USO EXCLUSIVO DEL DEPARTAMENTO:

Application Number: \_\_\_\_\_ Permit Number: \_\_\_\_\_

Account Number: \_\_\_\_\_

Date Submitted: \_\_\_\_\_ Fiscal Year: \_\_\_\_\_

Invoice Received:  YES  NO Invoice Amount: \_\_\_\_\_

Contractor: \_\_\_\_\_ Grant Amount: \_\_\_\_\_

Approved By: \_\_\_\_\_ Approval Date: \_\_\_\_\_

